

Rapport d'anglais n°4

Question : Comment s'améliorer sans avoir de discussions avec un anglophone?

Objectifs :

- Comprendre parfaitement l'écrit
- Enrichir notre vocabulaire dans des domaines variés

Ressources :

le livre : Dr Jekyll and Mr Hyde
dictionnaire français/anglais

Activités :

Nous avons lu le livre jusqu'au chapitre 8. Nous avons relevé le vocabulaire inconnu. En séance, nous avons comparé notre compréhension du livre à l'oral en français. Nous avons écrit un résumé de texte chapitre par chapitre en espagnol.

Résultats :

Nous avons eu une lecture plutôt fluide. Elle a été plus difficile au début, où on ne connaît pas le contexte. De plus il y avait beaucoup d'adjectifs et de vocabulaire inconnus.

Notre compréhension était à peu près la même, on a repris certains passages pour mieux comprendre et se les expliquer mutuellement.

Conclusion :

Ce support nous plaît et va nous servir pour quelques séances suivantes.

Cependant, nous aimerions travailler sur quelque chose en lien avec notre souhait de partir l'an prochain en ERASMUS.

Rapport d'espagnol n°4

- Question : Comment cibler le vocabulaire appris pour qu'il soit le plus utile possible?

Objectifs :

- Apprendre du vocabulaire
- Améliorer notre compréhension orale de l'espagnol
- Apprendre de manière ludique

Ressources :

- Dictionnaire espagnol/ français
- Le livre Dr Jekyll and Mr Hyde
- Le site www.lapasserelle.com/multimédia_video_clips.html

Activités :

Nous avons écouté des musiques espagnoles sur un site d'apprentissage. Nous avons les paroles en espagnol et la traduction en français, avec des explications (notamment des expressions idiomatiques). On a fait une première écoute sans regarder la traduction et en lisant les paroles. Puis une deuxième écoute paragraphe par paragraphe en notant le vocabulaire. Nous avons relu et nous nous sommes interrogées sur le vocabulaire de la séance précédente.

Sur ce même site, nous avons écouté des mots en espagnol dont nous devions deviner l'orthographe.

De plus, nous continuons les résumés en espagnol du livre Dr Jekyll and Mr Hyde.

Résultats :

Nous avons retenus certains mots de vocabulaire d'une semaine à l'autre, mais recherchons un moyen plus efficace et amusant pour les retenir. Nous avons remarqué qu'il y a beaucoup de faux amis, qui nous semblent plus difficile à retenir. Nous avons tendance à trop calquer sur le français.

Nous nous basons plutôt sur la compréhension orale pour assimiler les sonorités espagnoles. L'écrit est notre filet pour assurer une meilleure compréhension.

Conclusion :

Nous pensons continuer sur des supports audio, pour l'instant musicaux car ils sont

plus courts et avec de nombreuses répétitions. Ils sont aussi plus facilement accessibles sur Internet.